

Duminica a 34-a după Rusalii (a Întoarcerii Fiului risipitor)



34ème Dimanche après la Pentecôte
(Parabole du Fils prodigue)

Evanghelia zilei / Evangile du jour

08.02.2026

Ev. Luca 15, 11-32



La parabole du Fils Prodigue - Chers enfants écoutez!

Chers enfants écoutez!- L'Evangile du dimanche
m.youtube.com

<https://m.youtube.com/watch?v=A7APV8VFGqs&pp=ygUVY2hlcnMgZW5mYW50cyBly291dGV6>

19:27 ✓



Evanghelia zilei / Evangile du jour

08.02.2026

Ev. Luca 15, 11-32



Pilda fiului risipitor | Pildele lui Isus

Pilda Fiului Risipitor este una dintre cele mai cunoscute parabole spuse de Domnul Isus. Ea ne
m.youtube.com

<https://m.youtube.com/watch?v=KpUu1TiBNik&pp=0gcJCZEKAYcqIYzv>

18:16 ✓



Evanghelia zilei / Evangile du jour

08.02.2026

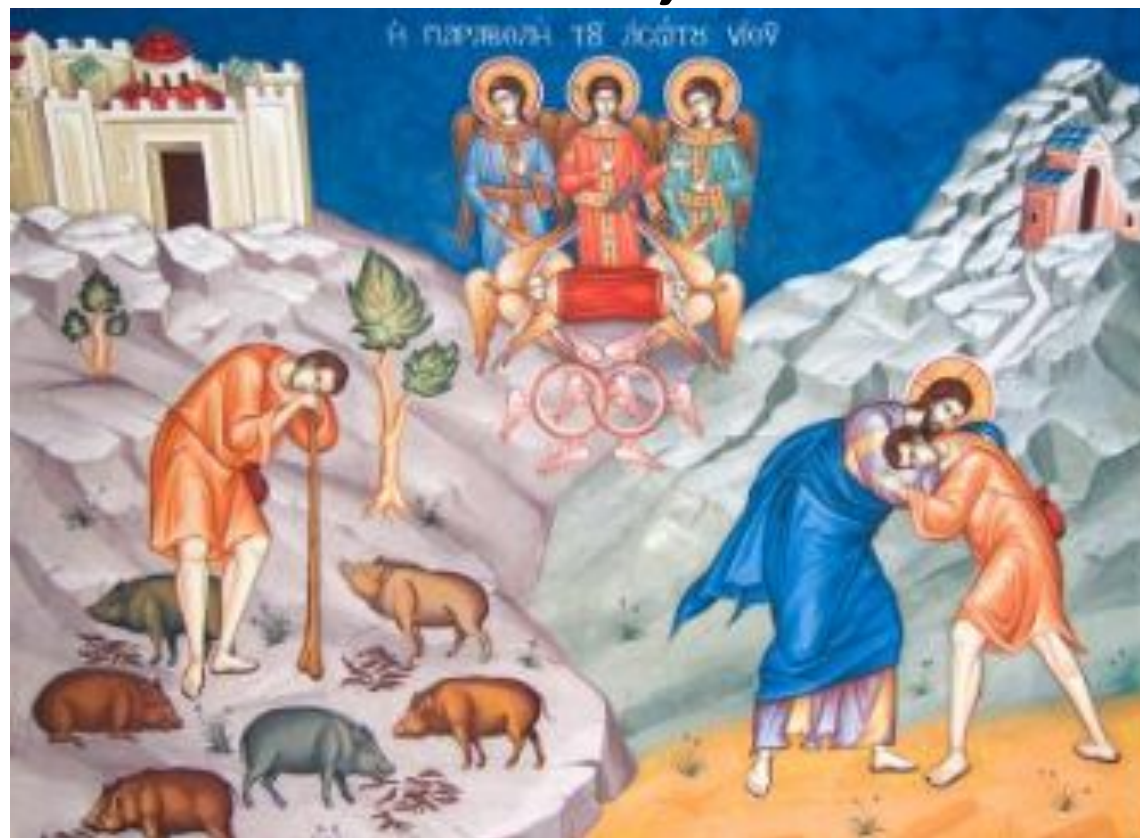
Ev. Luca 15, 11-32



Evanghelia zilei / Evangile du jour

08.02.2026

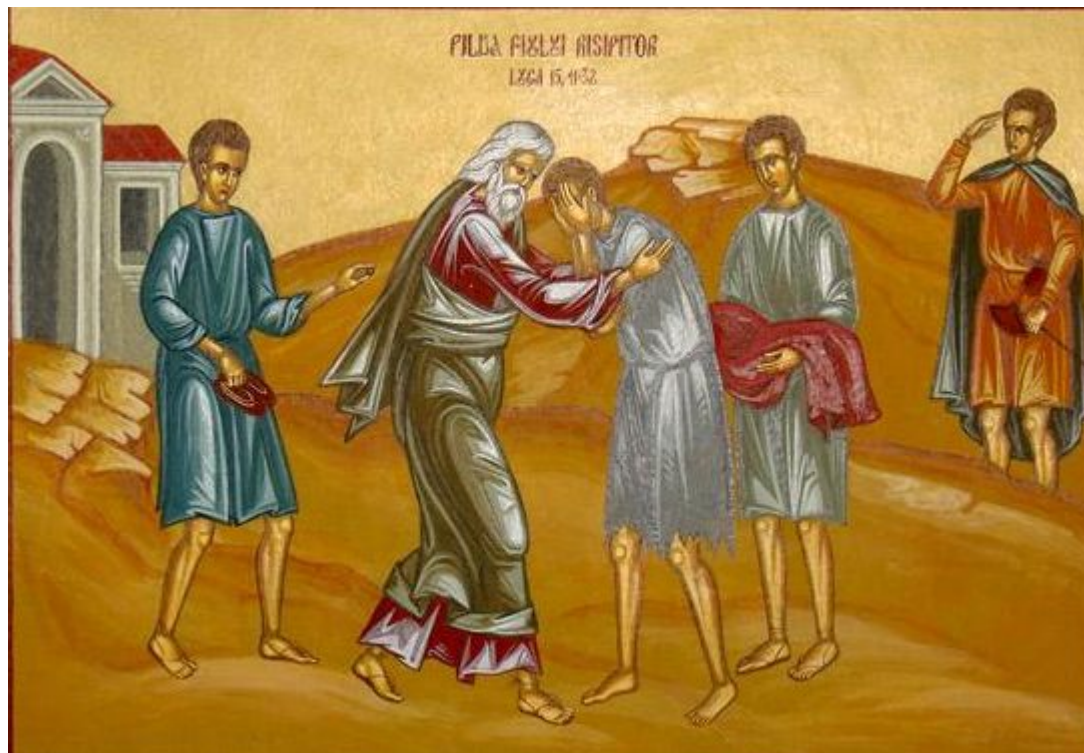
Ev. Luca 15, 11-32



Evanghelia zilei / Evangile du jour

08.02.2026

Ev. Luca 15, 11-32



Evanghelia zilei / Evangile du jour

08.02.2026

Ev. Luca 15, 11-32



Evangelia zilei / Evangile du jour


08.02.2026

Ev. Luca 15, 11-32




Evanghelia zilei / Evangile du jour

08.02.2026 - Ev. Luca 15, 11-32




Zis-a Domnul pilda aceasta: Un om avea doi fii. Și a zis cel mai tânăr dintre ei tatălui său: Tată, dă-mi partea ce mi se cuvine din avere. Atunci el le-a împărțit averea. Dar nu după multe zile, adunând toate, fiul cel mai tânăr s-a dus într-o țară depărtată și acolo și-a risipit averea trăind în desfrânări. Și, după ce a cheltuit totul, s-a făcut foamete mare în țara aceea și el a început să ducă lipsă. Și, ducându-se, s-a alipit el de unul din locuitorii acelei țări și acesta l-a trimis la țarinile sale să pască porcii.




Le Seigneur raconta cette parabole : Un homme avait deux fils. Le plus jeune dit à son père : « Père, donne-moi la part d'héritage qui me revient. » Et le père partagea ses biens entre eux. Peu de jours après avoir tout rassemblé, le plus jeune partit pour un pays lointain, et là il dissipa son bien en menant une vie de débauche. Quand il eut tout dépensé, une grande famine survint dans ce pays, et il commença à manquer de tout. Il alla alors se mettre au service d'un habitant du pays, qui l'envoya garder les porcs dans ses champs.

Evanghelia zilei / Evangile du jour

08.02.2026 - Ev. Luca 15, 11-32




Și dorea să-și sature pânțelele din roșcovele pe care le mâncau porcii, însă nimeni nu-i dădea. Dar, venindu-și în sine, a zis: Câți argați ai tatălui meu sunt îndestulați de pâine, iar eu pier aici de foame! Sculându-mă, mă voi duce la tatăl meu și-i voi spune: Tată, am greșit la cer și înaintea ta; nu mai sunt vrednic să mă numesc fiul tău. Fă-mă ca pe unul din argații tăi. Și, ridicându-se, a venit la tatăl său. Dar, încă departe fiind el, l-a văzut tatăl său și i s-a făcut milă și, alergând, a căzut pe grumazul lui și l-a sărutat. Atunci i-a zis fiul: Tată, am greșit la cer și înaintea ta și nu mai sunt vrednic să mă numesc fiul tău.




Il aurait bien voulu se rassasier des caroubes que mangeaient les porcs, mais personne ne lui en donnait. Alors, reprenant ses esprits, il se dit : « Combien d'ouvriers chez mon père ont du pain en abondance, et moi, ici, je meurs de faim ! Je me lèverai, j'irai vers mon père et je lui dirai : Père, j'ai péché contre le ciel et contre toi ; je ne suis plus digne d'être appelé ton fils. Traite-moi comme l'un de tes ouvriers. » Il se leva donc et alla vers son père. Comme il était encore loin, son père l'aperçut et, pris de compassion, il courut, se jeta à son cou et l'embrassa. Alors le fils lui dit : « Père, j'ai péché contre le ciel et contre toi ; je ne suis plus digne d'être appelé ton fils. »

Evanghelia zilei / Evangile du jour

08.02.2026 - Ev. Luca 15, 11-32




Iar tatăl a zis către slugile sale: Aduceți degrabă haina lui cea dintâi și-l îmbrăcați și dați inel în mâna lui și încălțăminte în picioarele lui; apoi, aducând vițelul cel îngrășat, înjunghiați-l ca, mâncând, să ne veselim, căci acest fiu al meu mort era și a înviat, pierdut era și s-a aflat. Și au început să se veselească. Iar fiul cel mare era la țarină.




Mais le père dit à ses serviteurs : « Apportez vite sa plus belle robe et revêtez-le ; mettez-lui une bague au doigt et des sandales aux pieds ; amenez le veau gras, tuez-le, et mangeons et réjouissons-nous, car mon fils que voici était mort, et il est revenu à la vie ; il était perdu, et il est retrouvé. » Et ils commencèrent à se réjouir. Or, le fils aîné était aux champs.

Evanghelia zilei / Evangile du jour

08.02.2026 - Ev. Luca 15, 11-32



Când a venit și s-a apropiat de casă, a auzit cântece și jocuri. Atunci, chemând la sine pe una dintre slugi, a întrebat ce înseamnă acestea. Iar ea i-a spus: Fratele tău a venit și tatăl tău a înjunghiat vițelul cel îngrășat, pentru că l-a primit sănătos. Și el s-a mâniat și nu voia să intre; dar tatăl lui, ieșind, îl ruga. Însă el, răspunzând, a zis tatălui său: Iată, de atâția ani îți slujesc și niciodată n-am călcat porunca ta. Și mie niciodată nu mi-ai dat un ied, ca să mă veselesc cu prietenii mei. Dar când a venit acest fiu al tău, care ți-a mâncat averea cu desfrânatele, ai înjunghiat pentru el vițelul cel îngrășat. Tatăl însă i-a zis: Fiule, tu totdeauna ești cu mine și toate ale mele ale tale sunt. Trebuia însă să ne veselim și să ne bucurăm, căci fratele tău acesta mort era și a înviat pierdut era și s-a aflat.



Lorsqu'il arriva et s'approcha de la maison il entendit de la musique et des danses. Il appela alors une servante et lui demanda ce que cela signifiait. Elle lui répondit : « Ton frère est revenu, et ton père a tué le veau gras parce qu'il l'a retrouvé sain et sauf. Furieux, il refusa d'entrer ; mais son père est sorti et le supplia. Il répondit à son père « Voilà tant d'années que je te sers, et je n'ai jamais désobéi à tes ordres. Tu ne m'as jamais donné un chevreau pour faire la fête avec mes amis. Mais quand ce fils est revenu, lui qui a dilapidé ton bien avec des prostituées, tu as tué le veau gras pour lui. » Le père lui dit : « Mon enfant, tu es toujours avec moi, et tout ce qui m'appartient est à toi. » Mais il fallait bien faire la fête et se réjouir, car ton frère qui tu as trouvé était mort et il est revenu à la vie ; il était perdu et il est retrouvé.